TORAH OHR · PARSHAS VAYEITZEI · MAAMAR 3

# וללבן שתי בנות וגו׳

## Y Lavan tenía dos hijas

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ״ל

El padre del Rebe, Reb Leví Itzjak

LikuteiTorah.com
LA PARASHÁ JASÍDICA
likuteitorah.com/es/torah-ohr/vayeitzei/3/

1 וללבן שתי בנות וגו׳. הנה לאה ורחל הם אותיות המחשבה ואותיות הדבור. שהם עלמא דאתכסיא ועלמא דאתגליא (עיין לקמן בד״ה בכ״ה בכסליו בפי׳ ושם ה׳ קטנה רחל)

**"Y Lavan tenía dos hijas", etc. Ahora bien, Leah y Rachel son las letras del pensamiento y las letras del habla, que son el mundo oculto (alma de'iskasya) y el mundo revelado (alma de'isgalya). (Véase más adelante, en el discurso que comienza "El veinticinco de Kislev", en la explicación de "y el nombre de la menor (haketanah) era Rachel", [léase como] la hei pequeña (hei ketanah): Rachel.)**

וזהו ענין בארצות החיים. ב׳ ארצות. שבזמן שבהמ״ק [שבית המקדש] היה קיים היו שני הבחינות מאירים באר״י [בארץ ישראל].

**Este es el significado de "en las tierras de los vivientes": dos tierras. Pues cuando el Santo Templo estaba en pie, ambos niveles resplandecían en la Tierra de Israel.**

והעיקר היה בחי׳ רחל (שנקראת עקרת הבית) כי המחשבה מתלבשת בתוך הדבור והדבור היה מתגלה.

**Y la principal era el nivel de Rachel (a quien se llama akeret habayit, "el sostén principal de la casa"), pues el pensamiento se inviste en el habla, y el habla se revelaba.**

ולפי שרחל שהוא בחי׳ הדבור הוא עלמא דאתגליא לכך היה אז באר״י [בארץ ישראל] גילוי אלקותו ית׳ שהיו חכמים גדולים בעלי רוה״ק [רוח הקודש] ונביאים (וכמו שפרש״י [שפירש רש״י / שפירוש רש״י] גבי יונה ויחזקאל שאין הנבואה שורה אלא באר״י [בארץ ישראל])

**Y puesto que Rachel, que es el nivel del habla, es el mundo revelado, por eso en aquel entonces había en la Tierra de Israel una revelación de Su divinidad, bendito sea: había grandes sabios que poseían el Rúaj HaKódesh, y profetas (como explica Rashi acerca de Yonah y Yechezkel, que la profecía solo reposa en la Tierra de Israel).**

ובפרט בהמ״ק [בית המקדש] והשראת השכינה בקה״ק [בקדש הקדשים] ואורים ותומים ועבודת הקרבנות שהי׳ [שהיה] יורד אש שלמעלה. משא״כ אחר חורבן בהמ״ק [בית המקדש] שגלו ישראל וגלתה עמהם השכינה.

**Y, en particular, [estaban] el Santo Templo, la morada de la Shejiná (la Presencia Divina) en el Santo de los Santos, el Urim y Tumim, y el servicio de los sacrificios, cuando descendía fuego de lo Alto. No era así después de la destrucción del Santo Templo, cuando Israel fue al exilio y la Shejiná fue al exilio con ellos.**

שהיא בחי׳ רחל שהיא בבחי׳ גלות בע׳ שרי׳ [בשבעים] ואינה מאירה כלל מערך הגלוי שהיתה מאירה בזמן הבית שהי׳ [שהיה] הדבור מתגלה משא״כ עכשיו כתיב כרחל לפני גוזזי׳ נאלמה.

[La Shejiná] es el nivel de Rachel, que se encuentra en un estado de exilio entre los setenta príncipes y no resplandece en absoluto en comparación con la revelación con la que resplandecía en tiempos del Templo, cuando el habla se revelaba; en cambio, ahora está escrito: "Como una oveja [rachel] ante sus esquiladores, permanece muda".

והעבודה היא בדרך בירורים כו׳ (וכמ״ש ע״פ במדבר סיני) ומ״מ נשאר מאיר באי״י [בארץ ישראל] בחי׳ לאה והיא מדרגה יותר גבוה מבחי׳ רחל וכמשל המחשבה שהיא רוחניות ונעלית מן הדבור

Y el servicio divino se realiza mediante refinamientos (beirurim), etc. (como se explica acerca de "En el desierto del Sinaí"). Sin embargo, el nivel de Leah sigue resplandeciendo en la Tierra de Israel, y ella es un grado más elevado que el nivel de Rachel, como en la analogía del pensamiento, que es espiritual y más elevado que el habla

(שהיא אינה בגלות כי רחל נק׳ מ״ם פתוחה שיש ממנה פתח ומבוא ליניקת החיצונים בזמן הגלות משא״כ מבחי׳ מ״ם סתומה. ושם הוא שרש לאה עיין בזהר ר״פ תרומה דף קכ״ו ב׳ ודף קכ״ז)

(pues ella no está en el exilio: Rachel es llamada la mem abierta, de la cual hay una abertura y una entrada por las que las fuerzas externas pueden extraer sustento durante el exilio; no ocurre así con el nivel de la mem cerrada, donde se encuentra la raíz de Leah. Véase el Zohar, al comienzo de Parshas Terumah, página 126b y página 127).

אך לפי שהוא עלמא דאתכסיא והעלם לכך אין הגילוי אלקות עכשיו באי״י [בארץ ישראל] מערך הגילוי שהי׳ [שהיה] בזמן בהמ״ק [בית המקדש] קיים.

Pero, dado que se trata del mundo oculto, un mundo de ocultamiento, la revelación de la divinidad en la Tierra de Israel ahora no es comparable con la revelación que había allí cuando el Templo Sagrado estaba en pie.

ומ״מ הצדיקים הגדולים אשר בארץ יכולים להשיג עכשיו באי״י [בארץ ישראל] השגות עליונות יותר אפי׳ [אפילו] ממה שהשיגו צדיקים כמותם בזמן הבית (מאחר שההשגה היא בבחי׳ מחשבה עליונה כמו שהיא עדיין למעלה מהתלבשות בעולם הדבור)

Sin embargo, los grandes tzaddikim que se encuentran en la Tierra pueden alcanzar ahora, en la Tierra de Israel, aprehensiones más elevadas incluso que las que alcanzaron tzaddikim de su misma talla en tiempos del Templo (dado que la aprehensión tiene lugar en el nivel del pensamiento supremo tal como aún está, por encima de su investidura en el mundo del habla).

וכמו האר״י [האלקי רבי יצחק] ז״ל [זכרונו לברכה / זכרונם לברכה] שהשיג השגות עצומות מה שלא השיגו צדיקים גדולים בדורות הקדמונים.

Así ocurrió con el Arizal, quien alcanzó aprehensiones extraordinarias que grandes tzaddikim de generaciones anteriores no habían alcanzado.

ולהבין מ״ש כי שנואה לאה כו׳. הרי יעקב השיג ודאי בעלמ׳ [בעלמא] דאתכסי׳.

Ahora bien, para comprender lo que está escrito: «que Leah era odiada», etc.: ¡después de todo, Yaakov ciertamente aprehendía el mundo oculto!

אך הענין כי יעקב נק׳ בריח התיכון המבריח מן הקצה אל הקצה. פי׳ שהוא הממשיך אור א״ס ב״ה מן הקצה עליונה (היינו הקו הבוקע החלל כמ״ש במ״א) מבחי׳ כתר למטה ולכן נאמר בו תוספת וי״ו ואלקי יעקב.

Pero la explicación es que Yaakov es llamado «la barra central, que atraviesa de un extremo al otro». Es decir, él es quien extiende la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, desde el extremo superior (es decir, el kav (línea de luz) que atraviesa el espacio vacío, como se explica en otro lugar), desde el nivel de Kéter (la Corona) hacia abajo; por eso se añade una vav en su caso: «y el D'os de Yaakov».

וכן והנורא שמייחד ומחבר חו״ג [חסד וגבורה] ע״י המשכת והארת האין והיינו ע״י בחי׳ בטול. וכל ההמשכו׳ שלו הוא עד הקצה התחתונה. דהיינו בבחי׳ מלכות עלמא דאתגלייא.

Asimismo, «y el temible», pues él une y conecta Jésed (bondad) y Guevurá (contención) mediante la extensión hacia abajo y la iluminación del Ayin [la Nada], es decir, mediante el nivel de la autoanulación (bitul). Y toda su extensión hacia abajo llega hasta el extremo inferior, es decir, al nivel de Maljut (soberanía), el mundo revelado.

וזהו ויאהב (יעקב) גם את רחל מלאה שכל תשוקתו היה להיות גילוי אור א״ס ב״ה למטה בעלמא דאתגלייא שעי״ז יוכלו הכל לקבל משא״כ מבחי׳ עלמא דאתכסייא כו׳

Este es [el significado de] «y (Yaakov) amó también a Rachel más que a Leah»: todo su anhelo era que el Or Ein Sof se revelara abajo, en el mundo revelado, pues así todos podrían recibir, a diferencia de lo que ocurre con el nivel del mundo oculto, etc.

ולכן כתיב וישק יעקב לרחל על דרך שנקוד על וישקהו

Y por eso está escrito: «Y Yaakov besó a Rachel», a la manera de [lo que se dice de] la palabra puntuada «y lo besó»:

דהיינו שבחי׳ חב״ד [חכמה בינה ודעת] שהוא זיווג נשיקין ואתדבקו׳ רוחא ברוחא עד״מ הנשיקין שבאין מפנימית האהבה (עמ״ש במ״א ע״פ ישקני מנשיקות וע״פ אמצאך בחוץ אשקך) וגם בחי׳ זו המשיך ברחל.

Es decir, el nivel de Jojmá (sabiduría), Biná (entendimiento) y Daat (conocimiento), que es la unión de los besos y la adhesión de espíritu a espíritu, como en la analogía de los besos que provienen de la dimensión interior (pnimiut) del amor (véase lo explicado en otro lugar sobre «Que me bese con los besos» y sobre «Te encontraría afuera, te besaría»); también este nivel lo hizo descender en Rachel.

וז״ש [וזהו שכתוב] אעבדך שבע שנים ברחל בתך הקטנה כי לבן הוא בחי׳ לובן העליון מקור החסדים שכולו רחמים פשוטים דלית שמאלא בהאי עתיקא

Y esto es lo que está escrito: «Te serviré siete años por Rachel, tu hija menor». Pues Lavan es el nivel de la blancura suprema (loven), fuente de los jasadim (bondades), que es compasión simple en su totalidad, pues «no hay lado izquierdo en este Atika [el Anciano]»;

רק שלמטה נשפל בלבן גשמי ומ״מ כתיב כלו הפך לבן טהור הוא אפי׳ [אפילו] הנגע כו׳ ועל לבן כתיב וישכם לבן בבקר שבכ״י [שבכל יום] מתגבר ונמשך אור החסד עליון.

solo que abajo descendió hasta convertirse en un Lavan físico. Sin embargo, está escrito: «Todo se volvió blanco; es puro», incluso la afección, etc. Y acerca de Lavan está escrito: «Y Lavan se levantó temprano por la mañana», pues cada día prevalece y desciende la luz del Jésed (bondad) supremo.

2 וינשק לבניו ובנותיו שנמשך בכל פרצופי האצי׳ זכרים ונקבות. ואח״כ ולבן שב למקומו למעלה מעלה ויעקב הלך לדרכו להמשיך בחינת לובן העליון הנ״ל למטה מטה ברחל בתו הקטנה בחי׳ דבור כו׳.

“Y besó a sus hijos y a sus hijas”: [es decir,] se extiende a todas las configuraciones (partzufim) del Mundo de Atzilut (Emanación), tanto masculinas como femeninas. Y después, “Laván volvió a su lugar”, cada vez más arriba, “y Yaakov siguió su camino”, para hacer descender el nivel de la blancura suprema mencionada antes, cada vez más abajo, hasta Rachel, su hija menor, el nivel del habla, etc.

ולכן היתה רחל עקרה כי ההולדה מבחי׳ הדבור הוא להיות הגילוי בבי״ע ואי״א להיות הולדה וגילוי בבי״ע שהרי הנבראים הם נפרדים ואי״א להתגלות להם בחי׳ לובן העליון הנ״ל.

Y por eso Rachel era estéril, pues que el habla dé a luz significa que haya revelación en los Mundos de Beriá, Yetzirá y Asiá; y es imposible que haya nacimiento y revelación en Beriá, Yetzirá y Asiá, ya que los seres creados están separados, y es imposible que se les revele el nivel de la blancura suprema mencionada antes.

(ומש״ל [ומה שכתוב לעיל] דרחל נק׳ עלמא דאתגלייא מ״מ להיות הגילוי ע״ד בחי׳ לידה הוא קשה ביותר כו׳ ויש חילוק גדול בין שארי השפעות לבחי׳ לידה שהוא גילוי עליון יותר ועמ״ש בזוהר פ׳ פנחס דרמ״ט)

(Y en cuanto a lo dicho antes, que Rachel es llamada el mundo revelado: no obstante, que la revelación tenga lugar a la manera del nivel de nacimiento es sumamente difícil, etc. Hay una gran diferencia entre otras clases de influencia y el nivel de nacimiento, que es una revelación más elevada. Véase lo escrito en el Zohar, Parshas Pinchas, página 249.)

אבל לאה שהיא המחשבה ילדה ששה בנים שהם הספי׳ [הספירה / הספירות] שבאצי׳ עצמו ששם היה שרש השבטים ולכן נק׳ שבטי יה.

Pero Leah, que es el pensamiento, dio a luz a seis hijos, que son las Sefirot en Atzilut mismo, pues allí estaba la raíz de las tribus; por eso son llamadas “las tribus de Yah”.

יהודה הפעם אודה בחי׳ בטול והודאה הרי הוא נמשך ומסתעף מן המחשבה דוקא.

Yehudah —“esta vez reconoceré” (odeh)— representa el nivel de la autoanulación (bitul) y el reconocimiento, que se extiende y se despliega específicamente desde el pensamiento.

וכן ראובן ושמעון ראיה ושמיעה הוא ג״כ למעלה מבחי׳ הדבור אלא מן המחשבה הן נמשכים כו׳ (כמ״ש במ״א ע״פ יהודה אתה כו׳)

Asimismo, Reuven y Shimon —la visión y la audición— también están por encima del nivel del habla; más bien, se extienden del pensamiento, etc. (como se explica en otro lugar sobre “Yehudah, tú”, etc.).

וגם לוי שהוא בחי׳ התקשרות כמ״ש הפעם ילוה כו׳ נמשך ונולד ג״כ מן המחשבה

Y también Levi, que representa el nivel del vínculo, como está escrito: “Esta vez [mi esposo] se unirá (yilaveh) a mí”, etc., también se extiende y nace del pensamiento,

כנראה בחוש במי שהוא בעל מחשבה שאינו מרגיש כלל בעסקים החולפים לפניו מחמת גודל התקשרות שיש לו בהמחשבה.

como puede verse claramente en una persona dada a la reflexión, que no advierte en absoluto los asuntos que pasan ante ella, debido a la intensidad del vínculo que tiene con el pensamiento.

וכמ״ש במדרש בעובדא דר׳ [דרבי] חייא רבה. וכן גבי רבא (בפ׳ אר״ע [אמר רבי עקיבא]) דהוה מעיין בשמעתי׳ [בשמעתיה] כו׳.

Y como se relata en el Midrash, en el episodio de Rabbi Chiya Rabbah; y asimismo acerca de Rava (en el capítulo “Rabí Akiva dijo”), que estaba absorto en su estudio, etc.

ולכן יצא ממנו משה שהיה כבד פה וכבד לשון דהיינו שלגודל התקשרותו בבחי׳ בטול ונחנו מה לא היה יכול להיות משפיע כו׳ שהיא בחי׳ הדבור כו׳

Y por eso Moshe descendió de él, siendo “pesado de boca y pesado de lengua”; es decir, debido a la profundidad de su apego en el nivel de la autoanulación (bitul), “y qué somos nosotros”, no podía ser quien influye en los demás, etc., lo cual corresponde al nivel del habla, etc.

ועיקר ההפרש בין התקשרות דלוי שהוא בחי׳ בטול ובין הודיה דיהודה שהוא ג״כ בחי׳ בטול הוא כי יהודה הוא בחי׳ הבטול בגילוי כענין מודים שכורע ומשתחוה

Y la diferencia principal entre el apego de Levi, que corresponde al nivel de la autoanulación, y el agradecimiento de Yehudah, que también corresponde al nivel de la autoanulación, es que Yehudah representa la autoanulación en su forma manifiesta, como [la bendición de] Modim, cuando uno se inclina y se postra.

ולכן יצאו ממנו מלכי בית דוד שבטולם הוא בחי׳ הבטול שבהתגלות וחיצוניות.

Y por eso de él descendieron los reyes de la Casa de David, cuya autoanulación corresponde a la que se manifiesta, en la revelación y en la dimensión exterior (jitzoniut).

אבל לוי שהוא בחי׳ ההתקשרות והבטול בפנימיותו ועצמותו הגם שבחיצוניות אינו נגלה כלל וכענין בטול דצבא השמים לך משתחוים שההשתחואה של המלאכים אינו ענין השתחואה גשמיות אלא שמשתחוה ובטל בהשגתו ברוחניות

Pero Levi representa el apego y la autoanulación en su dimensión interior (pnimiut) y en su esencia, aunque exteriormente no se manifieste en absoluto. Esto es como la autoanulación de “el ejército de los cielos se postra ante Ti”: la postración de los ángeles no consiste en una postración física; más bien, [cada uno] se inclina y se anula en su aprehensión espiritual.

ולכן יצא ממנו משה (ועמ״ש במ״א ההפרש בין משה ואליהו שהוא גם כן עד״ז) ואח״כ ותעמוד מלדת שלא היה יכול להיות בחי׳ גילוי עוד.

Y por eso de él descendió Moshe (y véase lo explicado en otro lugar acerca de la diferencia entre Moshe y Eliyahu, que también sigue este mismo patrón). Y después, "dejó de dar a luz", pues ya no podía haber otro nivel de revelación.

(ועמ״ש ע״פ טובה הארץ מאד מאד דענין דור המדבר שהיה מבחי׳ לאה עולם המחשבה וטענו למה צריכים לירד בבחי׳ עולם הדבור שהוא בחי׳ מל׳ ארץ תתאה לקיים המצות בדבור ובמעשה הלא זה אפשר לקיים גם ע״י התומ״צ [התורה ומצות] ברוחניות דהיינו ע״י המחשבה כו׳

(Y véase lo explicado sobre "La tierra es muy, muy buena": el asunto de la generación del desierto era que pertenecía al nivel de Leah, el mundo del pensamiento, y ellos argumentaban: ¿por qué debemos descender al nivel del mundo del habla, que es el nivel de Maljut (soberanía), la tierra inferior, para cumplir las mitzvot con el habla y la acción? ¿Acaso no es posible cumplirlas también por medio de la Torá y las mitzvot en el plano espiritual, es decir, mediante el pensamiento, etc.?

אך באמת היו בטעות גדול דע״י דבור ומעשה דוקא נמשך גילוי אוא״ס [אור אין סוף] ב״ה ביתר שאת לאין קץ כי נעוץ סופן בתחלתן כו׳ ומרבע״ה [ומשה רבינו עליו השלום] התפלל תקט״ו תפלות ליכנס לארץ כו׳.

Pero, en verdad, estaban muy equivocados, pues precisamente mediante el habla y la acción se hace descender una revelación de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, con una excelencia infinitamente mayor, porque "su final está inserto en su principio", etc. Y Moshe Rabbeinu, que en paz descanse, rezó quinientas quince plegarias para entrar en la Tierra, etc.

ועפ״ז [ועל פי זה] יובן עוד ענין ויאהב יעקב את רחל דוקא שהיא בחי׳ דבור ומעשה כי שנואה לאה ההפך מכוונת דור המדבר.

Y, de acuerdo con esto, se comprenderá además el sentido de «Yaakov amó a Rachel» específicamente, pues ella corresponde al nivel del habla y la acción, mientras que «Leah era odiada»: esto es lo opuesto a la intención de la generación del desierto.

ואמנם צריך ביאור מ״ש לאה הפעם ילוה אישי אלי דוקא דודאי לא עלה על דעתה לאפוקי מבחי׳ דבור ומעשה.

Sin embargo, es necesario explicar lo que dijo Leah: «Esta vez mi marido se unirá específicamente a mí»; pues ciertamente no se le ocurrió excluir el nivel del habla y la acción.

אלא הענין כי באמת צ״ל ב׳ הבחי׳ מודו״מ [מחשבה דבור ומעשה] דהא בלא הא לא סגי ועמ״ש במ״א בענין לויתן ושור הבר שהוא ג״כ ענין ב׳ בחי׳ הנ״ל לויתן לשון התקשרות בחי׳ בטול דנוני ימא כמו הפעם ילוה כו׳

Más bien, el asunto es que, en verdad, deben existir ambos niveles: el pensamiento, por un lado, y el habla y la acción, por el otro, pues uno sin el otro no basta. Véase también lo explicado en otro lugar acerca del Leviatán y el toro salvaje, que también corresponden a los dos niveles mencionados anteriormente: Leviatán (livyasan) es un término que denota vinculación, el nivel de la autoanulación (bitul) de los peces del mar, como en «esta vez [mi marido] se unirá (yilavé) a mí», etc.

ולאה רצתה שיהיה העיקר ע״י בחינה זו ע״ד שאמרו בחסידים הראשונים שהיו שוהין ט׳ שעות בכל יום בתפלה שהוא כענין בטול והתקשרות הנ״ל דמחשבה כו׳.

Y Leah quería que lo principal se realizara mediante este nivel, a semejanza de lo que se dijo acerca de los primeros jasidim, que pasaban nueve horas cada día en oración, lo cual se asemeja al asunto de la autoanulación y la vinculación del pensamiento mencionadas anteriormente, etc.

ואימתי תורתן נעשית אלא מתוך שחסידים הן כו׳ הרי רוב עסקם היה עד״ז )ומבואר ענין זה לקמן בד״ה ששים המה מלכות כו׳ אחת היא יונתי כו׳)

«¿Y cuándo se realiza su estudio de Torá? Más bien, porque son piadosos», etc.: así, la mayor parte de su ocupación era de esta índole.) (Y este asunto se explica más adelante, en el discurso que comienza «Hay sesenta reinas», etc., «Mi paloma es una», etc.)

ואמנם יעקב ידע שזה אי אפשר רק לבני עלייה שהן מועטים אבל כל ישראל עיקר רוב העסק הוא ע״י דבור ומעשה

Sin embargo, Yaakov sabía que esto solo es posible para la élite (bnei aliyah), que son pocos; pero, para todo Israel, la mayor parte del servicio se realiza mediante el habla y la acción.

ולכן היה באהל רחל עיקר קביעותו שהוא בחי׳ דומ״ע [דבור ומעשה] ומ״מ צ״ל ג״כ מחשבה שמזה נמשך ראיה ושמיעה לאסתכלא ביקרא דמלכא כו׳

Y por eso, su residencia principal estaba en la tienda de Rachel, que corresponde al nivel del habla y la acción. No obstante, también debe haber pensamiento, del cual se derivan la visión y la audición, «para contemplar la gloria del Rey», etc.

וכל האומר אין לי אלא תורה כו׳ אלא צ״ל רו״ש [רצוא ושוב] רק כי אז נעוץ סופן כו׳:

**Y «quienquiera que diga: “Solo tengo Torá”», etc. Más bien, deben existir también la visión y la audición; solo que entonces «su final está inserto», etc.**

**LikuteiTorah.com**
LA PARASHÁ JASÍDICA

## Sobre esta edición

**Esta edición contiene el texto hebreo y la traducción al español.**

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nuestra traducción al español, hecha de nuestra traducción inglesa del hebreo, sin las notas de Kehot: CC BY-NC 4.0.

**Esta edición en su conjunto: CC BY-NC 4.0. Sinagogas, escuelas y proyectos sin fines de lucro pueden copiarla, imprimirla y compartirla libremente, y pueden pedir donaciones para cubrir el costo de impresión; nunca puede venderse. Citen a Kehot Publication Society y likuteitorah.com.** https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

La traducción al español se hizo desde la edición en inglés de likuteitorah.com con ayuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), con el hebreo al lado para cotejar; todavía no la revisó un editor humano. Coteja con el hebreo todo lo importante.

---

El Rebe pidió que los maamarim de la parashá de la semana, la «Parashá jasídica», se estudien durante esa semana, repartidos en sus siete días (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Por qué estudiarla y las brajot del Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

---

Un proyecto gratuito y sin fines de lucro; aquí no se vende nada. Sin afiliación con Kehot, Sefaria ni la Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/es/torah-ohr/vayeitzei/3/

---

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Leví Itzjak